

KIENZLE

1822



- DE** Bedienungsanleitung
- EN** Instruction manual
- FR** Manuel d'instructions
- NL** Handleiding
- IT** Manuale di istruzioni
- ES** Manual de instrucciones

Art.No.: 14985

RETRO
WECKER

DE Besuchen Sie unsere Website über den folgenden QR Code oder Weblink um weitere Informationen zu diesem Produkt oder die verfügbaren Übersetzungen dieser Anleitung zu finden.

EN Visit our website via the following QR Code or web link to find further information on this product or the available translations of these instructions.

FR Si vous souhaitez obtenir plus d'informations concernant ce produit ou rechercher ce mode d'emploi en d'autres langues, rendez-vous sur notre site Internet en utilisant le code QR ou le lien correspondant.

NL Bezoek onze internetpagina via de volgende QR-code of weblink, voor meer informatie over dit product of de beschikbare vertalingen van deze gebruiksaanwijzing.

IT Desidera ricevere informazioni esaustive su questo prodotto in una lingua specifica? Venga a visitare il nostro sito Web al seguente link (codice QR Code) per conoscere le versioni disponibili.

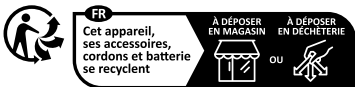
ES Visite nuestra página de Internet utilizando el siguiente código QR o el enlace web, para buscar más información sobre este producto o versiones disponibles del presente manual de instrucciones en diferentes idiomas.



MANUAL DOWNLOAD:



www.bresser.de/P14985



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



DE	Bedienungsanleitung	4
EN	Instruction manual	18
FR	Manuel d'instructions	32
NL	Handleiding	46
IT	Manuale di istruzioni.....	60
ES	Manual de instrucciones	74

INHALTSVERZEICHNIS

1. Über dieses Handbuch	6
2. Allgemeine Sicherheitshinweise	6
3. Lieferumfang	8
4. Vorbereitung	8
5. Produktübersicht – Ansicht von oben/vorne	8
6. Produktübersicht – Rückansicht	10
7. Inbetriebnahme	12
8. Uhrzeit manuell einstellen	12
9. Weckzeit manuell einstellen	12
10. Einstellung der digitalen LCD-Anzeige	13
11. Sprache	14
12. Raumtemperaturbereich	15
13. Hinweise zur Reinigung	16
14. EG-Konformitätserklärung	16

15. Entsorgung	16
16. Garantie	17

1. ÜBER DIESES HANDBUCH



Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Geräts. Lesen Sie die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät verwenden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die zukünftige Verwendung auf. Beim Weiterverkauf oder der Weitergabe des Geräts muss die Bedienungsanleitung dem neuen Eigentümer/Nutzer mitgegeben werden. Das Gerät ist ausschließlich für die Nutzung im Innenbereich bestimmt!

2. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



- Dieses Gerät enthält elektronische Bauteile, die über eine Stromquelle (Batterien) betrieben werden. Lassen Sie Kinder das Gerät nicht unbeaufsichtigt benutzen. Die Nutzung ist nur gemäß Beschreibung in der Anleitung zulässig, andernfalls besteht die Gefahr eines STROMSCHLAGS!
- Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Gummibänder etc.) von Kindern fernhalten! Es besteht ERSTICKUNGSGEFAHR!
- Verätzungsgefahr – Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren! Achten Sie auf korrekte Polarität beim Einlegen der Batterien. Auslaufende Batteriesäure kann chemische Verbrennungen verursachen. Kontakt mit Haut, Augen oder Schleimhäuten vermeiden. Bei Kontakt betroffene Stelle sofort mit reichlich Wasser abspülen und ärztliche Hilfe aufsuchen.

- Brand-/Explosionsgefahr – Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus. Verwenden Sie nur empfohlene Batterien. Gerät oder Batterien nicht kurzschließen oder ins Feuer werfen. Übermäßige Hitze oder unsachgemäße Handhabung kann Kurzschluss, Brand oder Explosion auslösen.
- Bauen Sie das Gerät nicht auseinander. Wenden Sie sich im Falle eines Defekts an Ihren Händler. Der Händler wird den Kundendienst kontaktieren und kann das Gerät bei Bedarf zur Reparatur einsenden.
- Das Gerät nicht hohen Temperaturen aussetzen und vor Kontakt mit Wasser und hoher Luftfeuchtigkeit schützen, um ein Auslaufen oder eine Explosion der eingebauten Batterie zu vermeiden!
- Verwenden Sie nur die empfohlenen Batterien. Schwache oder leere Batterien immer durch ein vollständiges, leistungsfähiges Set ersetzen. Keine Batterien unterschiedlicher Marken oder Kapazitäten kombinieren. Entfernen Sie Batterien bei längerer Nichtbenutzung.

3. LIEFERUMFANG

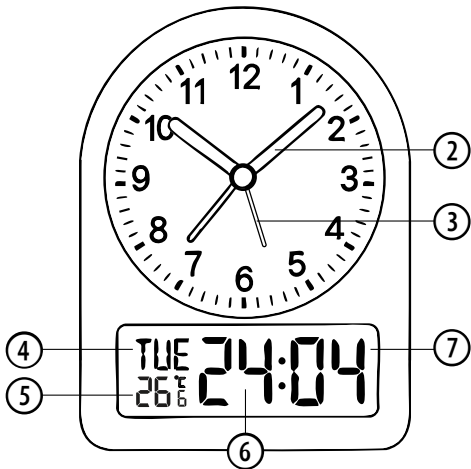
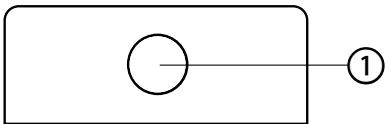
Wecker, Bedienungsanleitung, 1x AA-Batterie

4. VORBEREITUNG

- Wir empfehlen die Verwendung von Alkalibatterien. Bei Temperaturen unter 0 °C (32 °F) empfehlen wir Lithiumbatterien.
- Verwenden Sie keine Akkus. (Akkus liefern nicht die erforderliche Leistung.)
- Legen Sie die 1x AA-Batterie vor der ersten Nutzung ein und achten Sie auf die richtige Polarität im Batteriefach.

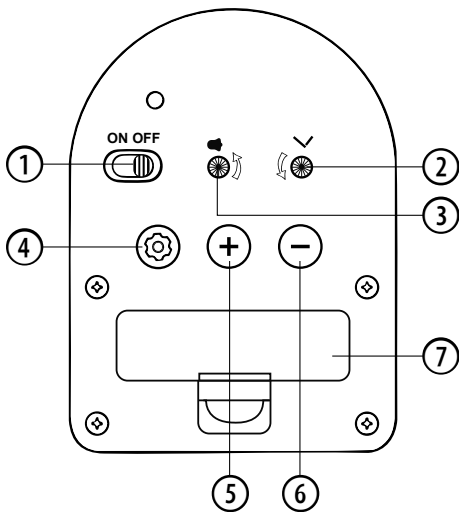
5. PRODUKTÜBERSICHT – ANSICHT VON OBEN/VORNE

1. Hintergrundbeleuchtungstaste (gedrückt halten zum Aktivieren der Beleuchtung)
2. Uhrzeiger (weiß)
3. Weckerzeiger (rot)
4. Wochentage
5. Raumtemperatur
6. Datum (Tag)
7. Datum (Monat)



6. PRODUKTÜBERSICHT – RÜCKANSICHT

1. Wecker-EIN/AUS-Schalter
2. Uhrzeit-Einstellrad
3. Weckzeit-Einstellrad
4.  Einstelltaste
5.  Auf-Taste
6.  Ab-Taste
7. Batteriefach



7. INBETRIEBNAHME

Batterien einlegen

1. Entfernen Sie die Batterieabdeckung auf der Rückseite.
2. Legen Sie 1x AA (LR6)/1,5 V Batterie ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität (+/-).
3. Bringen Sie die Batterieabdeckung wieder an.

8. UHRZEIT MANUELL EINSTELLEN

- Drehen Sie das Uhrzeit-Einstellrad, um Stunde und Minute einzustellen.
- Die Zeiger bewegen sich entsprechend der Drehung.

9. WECKZEIT MANUELL EINSTELLEN

- Schieben Sie den Wecker-EIN/AUS-Schalter auf EIN, um den Wecker zu aktivieren.
- Drehen Sie das Weckzeit-Einstellrad, um die Weckzeit einzustellen.
- Der rote Weckerzeiger bewegt sich entsprechend der Drehung.
- Der Wecker verfügt über eine Schlummerfunktion. Drücken Sie einfach die Hintergrundbeleuchtungstaste oben, um sie zu

aktivieren. Der Wecker klingelt nach 256 Sekunden (ca. 4,27 Minuten) erneut – und so weiter.

- Die Schlummerfunktion kann nur über den Wecker-EIN/AUS-Schalter auf der Rückseite des Weckers deaktiviert werden.

10. EINSTELLUNG DER DIGITALEN LCD-ANZEIGE

1. Halten Sie die  Taste ca. 3 Sekunden lang gedrückt, die Sprachanzeige blinkt. Standardsprache ist Deutsch. Drücken Sie  oder , um die Sprache zu wechseln.
2. Halten Sie die  Einstelltaste erneut 3 Sekunden gedrückt, das Jahr blinkt. Drücken Sie  oder , um das Jahr einzustellen.
3. Drücken Sie erneut, um nach obigem Verfahren Monat, Tag, Stunde und Minute einzustellen.
4. Die Uhr speichert alle Einstellungen automatisch nach 10 Sekunden Inaktivität oder durch Drücken der  Taste.
5. Drücken Sie die  Taste, um zwischen °C und °F zu wechseln.

Bitte beachten:Die Zeiteinstellung auf dem Display dient nur der automatischen Datumskorrektur des Systems. Nicht für die Uhrzeitanzeige.

11. SPRACHE

Acht Sprachen verfügbar: GER (Deutsch), ENG (Englisch), FRE (Französisch), ITA (Italienisch), DUT (Niederländisch), SPA (Spanisch), DAN (Dänisch), POL (Polnisch)

	Deutsch	Englisch	Französisch	Italienisch	Niederländisch
Symbol	GER	ENG	FRE	ITA	DUT
Montag	MON	MON	LUN	LUN	MAA
Dienstag	DIE	TUE	MAR	MAR	DIN
Mittwoch	MIT	WED	MER	MER	WOE
Donnerstag	DON	THU	JEU	GIO	DON
Freitag	FRE	FRI	VEN	VEN	VRI
Samstag	SAM	SAT	SAM	SAB	ZAI
Sonntag	SON	SUN	DIM	DOM	ZON

	Spanisch	Dänisch	Polnisch
Symbol	SPA	DAN	POL
Montag	LUN	MAN	PON
Dienstag	MAR	TIR	WTO
Mittwoch	MIE	ONS	SRO
Donnerstag	JUE	TOR	CZW
Freitag	VIE	FRE	PIA
Samstag	SAB	LOR	SOB
Sonntag	DOM	SON	NIE

12. RAUMTEMPERATURBEREICH

Bereich: -20 °C bis +50 °C

Toleranzbereich:

+1 °C (0,1 °C bis 39,9 °C)

+2 °C (-20 °C bis 0 °C) (40 °C bis 50 °C)

13. HINWEISE ZUR REINIGUNG

- Entfernen Sie die Batterien vor der Reinigung.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses nur ein trockenes Tuch. Um Schäden an der Elektronik zu vermeiden, keine Reinigungsmittel verwenden.
- Schützen Sie das Gerät vor Staub und Feuchtigkeit.

14. EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Bresser GmbH hat eine „Konformitätserklärung“ gemäß den geltenden Richtlinien und entsprechenden Normen ausgestellt. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar:
www.bresser.de/download/14985/CE/14985_CE.pdf

15. ENTSORGUNG



Verpackungsmaterialien nach Materialart entsorgen. Beachten Sie die geltenden gesetzlichen Vorschriften zur Entsorgung des Geräts. Informationen zur fachgerechten Entsorgung erhalten Sie bei den kommunalen Entsorgungsdienstleistern oder dem Umweltamt.



Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht im Hausmüll! Gemäß Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in deutsches Recht müssen Altgeräte getrennt gesammelt

und umweltgerecht recycelt werden. Leere Altbatterien sind vom Verbraucher an Sammelstellen für Altbatterien zu entsorgen. Weitere Informationen zur Entsorgung von Geräten oder Batterien, die nach dem 01.06.2006 hergestellt wurden, erhalten Sie bei Ihrem kommunalen Entsorgungsdienstleister oder dem Umweltamt.

Gemäß den Vorschriften über Batterien und Akkus ist deren Entsorgung im normalen Hausmüll ausdrücklich verboten. Bitte entsorgen Sie Ihre Altbatterien gesetzeskonform – an Sammelstellen oder im Handel. Eine Entsorgung im Hausmüll verstößt gegen die Batterierichtlinie. Schadstoffhaltige Batterien sind mit einem Symbol und einem chemischen Zeichen gekennzeichnet. "Cd" = Cadmium, "Hg" = Quecksilber, "Pb" = Blei. Batterien vor der Entsorgung vollständig entladen.



Cd¹



Hg²



Pb³

¹Batterie enthält Cadmium

²Batterie enthält Quecksilber

³Batterie enthält Blei

16. GARANTIE

Die gesetzliche Garantiefrist beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum. Um von einer verlängerten, freiwilligen Garantiezeit, wie auf der Verpackung angegeben, zu profitieren, ist eine Registrierung auf unserer Website erforderlich. Die vollständigen Garantiebedingungen sowie Informationen zu Garantieverlängerung und Serviceleistungen können Sie unter folgendem Link einsehen www.bresser.de/warranty_terms.

TABLE OF CONTENTS

1. About this manual	20
2. General safety instructions	20
3. Scope of delivery	21
4. Before you begin	22
5. Product overview - Top/Front view	22
6. Product overview - Back view	24
7. Getting started	26
8. Manually set time	26
9. Manually set alarm time	26
10. Digital LCD display setting	27
11. Language	28
12. Indoor temperature range	29
13. Notes on cleaning	30
14. EC declaration of conformity	30

15. Disposal	30
16. Warranty	31

1. ABOUT THIS MANUAL



This user manual should be considered part of the device. Read the safety instructions and the user manual carefully before using the device. Keep this user manual for future reference. If the device is sold or passed on, the user manual must be given to the new owner/user of the product. The device is intended for indoor use only!

2. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS



- This device contains electronic components that operate via a power source (batteries). Do not let children use the device unsupervised. Use is only permitted as described in the manual, otherwise there is a risk of **ELECTRIC SHOCK!**
- Children should only use the device under supervision. Keep packaging materials (plastic bags, rubber bands, etc.) away from children! There is a **RISK OF SUFFOCATION!**
- Risk of chemical burn — Keep batteries out of the reach of children! Make sure you insert the batteries correctly. Leaking battery acid can lead to chemical burns. Avoid contact of battery acid with skin, eyes and mucous membranes. In the event of contact, rinse the affected region immediately with a plenty of water and seek medical attention.
- Risk of fire/explosion — Do not expose the device to high temperatures. Use only the recommended batteries. Do not short-circuit the device or batteries, or throw them into a fire.

Excessive heat or improper handling could trigger a short-circuit, a fire, or an explosion.

- Do not disassemble the device! If a defect occurs, please contact your specialist dealer. They will contact the service center and, if necessary, send the device in for repair.
- Do not expose the device to high temperatures and protect it from contact with water and high humidity to prevent leakage or explosion of the built-in battery!
- Use only the recommended batteries. Always replace weak or empty batteries with a new, complete set of batteries at full capacity. Do not use batteries from different brands or with different capacities. The batteries should be removed from the unit if it has not been used for a long time.

3. SCOPE OF DELIVERY

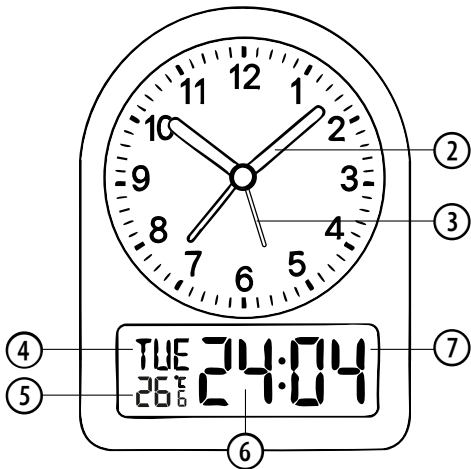
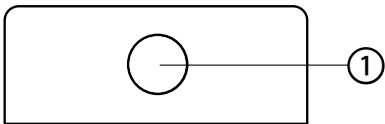
Alarm clock, User manual, 1x AA Battery

4. BEFORE YOU BEGIN

- We recommend using alkaline batteries. If temperatures regularly fall below 0°C (32°F), we recommend using lithium batteries.
- Avoid using rechargeable batteries. (Rechargeable batteries cannot maintain correct power requirements.)
- Insert the 1x AA battery before first use, matching the polarity in the battery compartment.

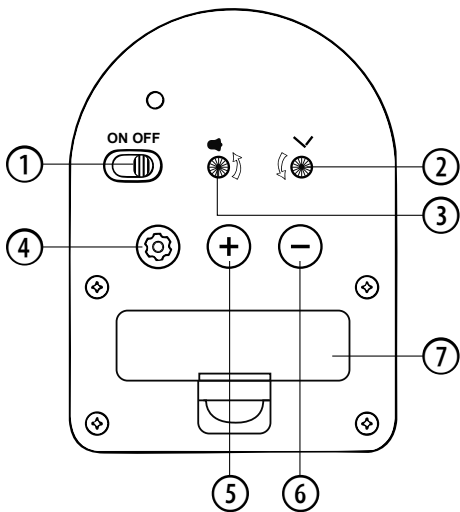
5. PRODUCT OVERVIEW - TOP/FRONT VIEW

1. Backlight button (long press to activate the light)
2. Time hands (white)
3. Alarm hand (red)
4. Weekdays
5. Indoor Temperature
6. Date (Day)
7. Date (Month)



6. PRODUCT OVERVIEW - BACK VIEW

1. Alarm ON/OFF Switch
2. Time set wheel
3. Alarm time set wheel
4.  Settings button
5.  Up button
6.  Down button
7. Battery compartment



7. GETTING STARTED

Insert Batteries

1. Remove the battery door from the back.
2. Insert 1x AA (LR6)/1.5V battery. Please ensure the polarity (+/-) of the battery matches upon installation.
3. Reattach the battery door.

8. MANUALLY SET TIME

- Turn the TIME SET wheel to set the hour and minute.
- The dial hand will move accordingly with the spinning.

9. MANUALLY SET ALARM TIME

- Move the ALARM ON/OFF SWITCH to ON to activate the alarm.
- Turn the ALARM TIME SET wheel to set the alarm time.
- The alarm hand in RED colour will move accordingly with the spinning.
- The alarm clock has a snooze feature. Simply press the backlight button on the top to activate the function. The clock will be ringing again after 256 seconds (around 4.27 mins), and so on.

- The Snooze feature can only be turned off by the Alarm ON/OFF button on the back side of the clock.

10. DIGITAL LCD DISPLAY SETTING

1. Press and hold  button approx. 3 seconds, the LANGUAGE display is flashing, the default language is German, press  or  to switch in between the languages.
2. Press the  settings button again after pressing 3 seconds, the YEAR display is flashing, press  or  to set the year.
3. Pressing again to follow up above steps to set the month, day, hour, minute.
4. The clock will save all settings without any further operation by 10 seconds or press  to save the settings.
5. Press the  button to change between °C and °F.

Please note: *The time settings on the display are only for the system's auto-correction of the date. Not for time display.*

11. LANGUAGE

Acht languages are available: GER (German), ENG (English), FRE (French), ITA (Italian), DUT (Dutch), SPA (Spanish), DAN (Danish), POL (Polish)

	German	English	French	Italian	Dutch
Symbol	GER	ENG	FRE	ITA	DUT
Monday	MON	MON	LUN	LUN	MAA
Tuesday	DIE	TUE	MAR	MAR	DIN
Wednesday	MIT	WED	MER	MER	WOE
Thursday	DON	THU	JEU	GIO	DON
Friday	FRE	FRI	VEN	VEN	VRI
Saturday	SAM	SAT	SAM	SAB	ZAI
Sunday	SON	SUN	DIM	DOM	ZON

	Spanish	Danish	Polish
Symbol	SPA	DAN	POL
Monday	LUN	MAN	PON
Tuesday	MAR	TIR	WTO
Wednesday	MIE	ONS	SRO
Thursday	JUE	TOR	CZW
Friday	VIE	FRE	PIA
Saturday	SAB	LOR	SOB
Sunday	DOM	SON	NIE

12. INDOOR TEMPERATURE RANGE

Range: -20°C to +50 °C

Tolerance Range:

+1°C (0.1°C to 39.9°C)

+2°C (-20°C to 0°C) (40°C to 50°C)

13. NOTES ON CLEANING

- Remove the batteries before cleaning.
- Only use a dry cloth to clean the exterior of the device. To avoid damaging the electronics, do not use any cleaning fluid.
- Protect the device from dust and moisture.

14. EC DECLARATION OF CONFORMITY

 Bresser GmbH has issued a "Declaration of Conformity" in accordance with applicable guidelines and corresponding standards. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
www.bresser.de/download/14985/CE/14985_CE.pdf

15. DISPOSAL



Dispose of packaging materials sorted by type. Please note the current legal regulations regarding the disposal of the device. Information on proper disposal can be obtained from municipal waste disposal services or the environmental agency. Do not dispose of electronic devices with household waste!



Do not dispose of electronic devices in the household garbage! As per the Directive 2012/19/EU of the European Parliament on waste electrical and electronic equipment and its adaptation into German law, used electronic devices must be collected separately and recycled in an

environmentally friendly manner. Empty old batteries must be disposed of at battery collection points by the consumer. You can find out more information about the disposal of devices or batteries produced after 01.06.2006 from your local waste disposal service or environmental authority.

In accordance with the regulations concerning batteries and rechargeable batteries, disposing of them in the normal household waste is explicitly forbidden. Please make sure to dispose of your used batteries as required by law — at a local collection point or in the retail market. Disposal in domestic waste violates the Battery Directive. Batteries that contain toxins are marked with a sign and a chemical symbol. "Cd" = cadmium, "Hg" = mercury, "Pb" = lead. Fully discharge the battery before disposal.



Cd¹



Hg²



Pb³

¹ battery contains cadmium

² battery contains mercury

³ battery contains lead

16. WARRANTY

The regular warranty period is 2 years and begins on the day of purchase. To benefit from an extended, voluntary warranty period as indicated on the gift box, registration on our website is required. The full warranty conditions as well as information on warranty extension and services can be viewed at www.bresser.de/warranty_terms.

TABLE DES MATIÈRES

1. À propos de ce manuel	34
2. Consignes générales de sécurité	34
3. Contenu de la livraison	35
4. Avant de commencer	36
5. Présentation du produit - Vue du dessus/de l'avant	36
6. Présentation du produit - Vue arrière	38
7. Mise en service	40
8. Réglage manuel de l'heure	40
9. Réglage manuel de l'heure de l'alarme	40
10. Réglage de l'écran LCD numérique	41
11. Langue	42
12. Plage de température intérieure	43
13. Remarques sur le nettoyage	43
14. Déclaration de conformité CE	44

15. Élimination	44
16. Garantie	45

1. À PROPOS DE CE MANUEL



Ce manuel d'utilisation doit être considéré comme une partie intégrante de l'appareil. Lisez attentivement les consignes de sécurité et le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil. Conservez ce manuel pour toute référence future. En cas de vente ou de transmission de l'appareil, le manuel d'utilisation doit être remis au nouveau propriétaire/utilisateur du produit. Cet appareil est conçu uniquement pour une utilisation en intérieur !

2. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



- Cet appareil contient des composants électroniques fonctionnant avec une source d'alimentation (piles). Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil sans surveillance. L'utilisation est uniquement autorisée selon les instructions du manuel, sinon il existe un risque de DÉCHARGE ÉLECTRIQUE !
- Les enfants ne doivent utiliser l'appareil que sous surveillance. Gardez les matériaux d'emballage (sacs en plastique, élastiques, etc.) hors de portée des enfants ! RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !
- Risque de brûlure chimique — Gardez les piles hors de portée des enfants ! Veillez à insérer les piles correctement. L'acide qui fuit des piles peut provoquer des brûlures chimiques. Évitez tout contact de l'acide des piles avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact, rincez immédiatement

la zone affectée avec une grande quantité d'eau et consultez un médecin.

- Risque d'incendie/explosion — Ne pas exposer l'appareil à des températures élevées. Utilisez uniquement les piles recommandées. Ne court-circuitez pas l'appareil ou les piles, et ne les jetez pas au feu. Une chaleur excessive ou une mauvaise manipulation peut provoquer un court-circuit, un incendie ou une explosion.
- Ne démontez pas l'appareil ! En cas de défaut, veuillez contacter votre revendeur spécialisé. Celui-ci contactera le centre de service et, si nécessaire, enverra l'appareil en réparation.
- Ne pas exposer l'appareil à des températures élevées et le protéger de l'eau et d'une humidité excessive pour éviter toute fuite ou explosion de la pile intégrée !
- Utilisez uniquement les piles recommandées. Remplacez toujours les piles faibles ou vides par un jeu complet de piles neuves et à pleine capacité. N'utilisez pas de piles de marques différentes ou de capacités différentes. Les piles doivent être retirées de l'appareil si celui-ci n'est pas utilisé pendant une longue période.

3. CONTENU DE LA LIVRAISON

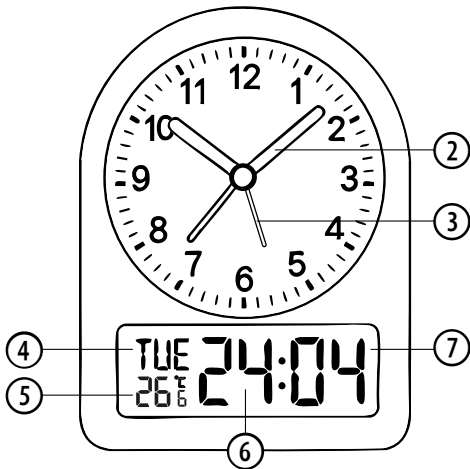
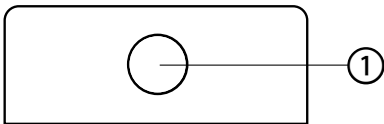
Réveil, manuel d'utilisation, 1 pile AA

4. AVANT DE COMMENCER

- Nous recommandons l'utilisation de piles alcalines. Si les températures descendent régulièrement en dessous de 0°C, nous recommandons l'utilisation de piles au lithium.
- Évitez d'utiliser des piles rechargeables. (Les piles rechargeables ne peuvent pas maintenir les exigences de puissance correctes.)
- Insérez la pile AA avant la première utilisation, en respectant la polarité indiquée dans le compartiment des piles.

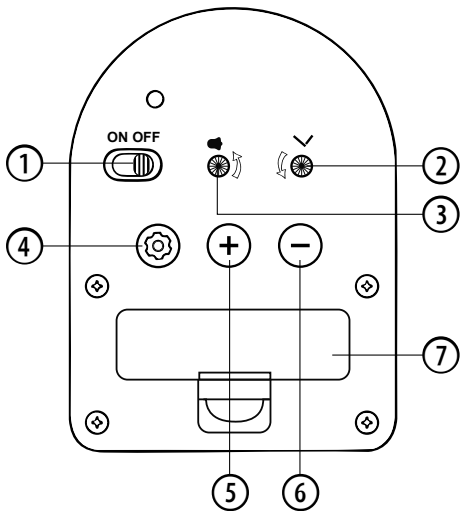
5. PRÉSENTATION DU PRODUIT - VUE DU DESSUS/DE L'AVANT

1. Bouton de rétroéclairage (appui long pour activer la lumière)
2. Aiguilles des heures (blanches)
3. Aiguille du réveil (rouge)
4. Jours de la semaine
5. Température intérieure
6. Date (jour)
7. Date (mois)



6. PRÉSENTATION DU PRODUIT - VUE ARRIÈRE

1. Interrupteur de réveil MARCHÉ/ARRÊT
2. Molette de réglage de l'heure
3. Molette de réglage de l'heure de l'alarme
4.  Bouton de réglage
5.  Bouton Haut
6.  Bouton Bas
7. Compartiment des piles



7. MISE EN SERVICE

Insérer les piles

1. Retirez le couvercle du compartiment des piles à l'arrière.
2. Insérez 1 pile AA (LR6)/1,5 V. Veuillez vous assurer que la polarité (+/-) de la pile est respectée lors de l'installation.
3. Remplacez le couvercle du compartiment des piles.

8. RÉGLAGE MANUEL DE L'HEURE

- Tournez la molette TIME SET pour régler les heures et les minutes.
- L'aiguille se déplacera en fonction du mouvement de la molette.

9. RÉGLAGE MANUEL DE L'HEURE DE L'ALARME

- Placez l'interrupteur ALARM ON/OFF sur ON pour activer le réveil.
- Tournez la molette ALARM TIME SET pour régler l'heure de l'alarme.
- L'aiguille rouge du réveil se déplacera en fonction du mouvement de la molette.

- Le réveil est doté d'une fonction de répétition (snooze). Appuyez simplement sur le bouton de rétroéclairage situé en haut pour activer la fonction. Le réveil sonnera à nouveau après 256 secondes (environ 4,27 minutes), et ainsi de suite.
- La fonction de répétition ne peut être désactivée que via le bouton Alarm ON/OFF situé à l'arrière du réveil.

10. RÉGLAGE DE L'ÉCRAN LCD NUMÉRIQUE

1. Appuyez et maintenez  le bouton pendant environ 3 secondes, l'affichage LANGUAGE clignote, la langue par défaut est l'allemand, appuyez sur  ou  pour changer de langue.
2. Appuyez à nouveau sur le  bouton de réglage après avoir appuyé pendant 3 secondes, l'affichage de l'ANNÉE clignote, appuyez sur  ou  pour régler l'année.
3. Appuyez à nouveau pour suivre les étapes précédentes afin de régler le mois, le jour, l'heure, les minutes.
4. L'horloge enregistrera tous les réglages sans autre opération après 10 secondes ou appuyez sur  pour enregistrer les réglages.
5. Appuyez sur le  bouton pour basculer entre °C et °F.

Veillez noter : Les réglages de l'heure sur l'écran servent uniquement à la correction automatique de la date par le système. Pas pour l'affichage de l'heure.

11. LANGUE

Huit langues sont disponibles : GER (allemand), ENG (anglais), FRE (français), ITA (italien), DUT (néerlandais), SPA (espagnol), DAN (danois), POL (polonais)

	Allemand	Anglais	Français	Italien	Néerlandais
Symbole	GER	ENG	FRE	ITA	DUT
Lundi	MON	MON	LUN	LUN	MAA
Mardi	DIE	TUE	MAR	MAR	DIN
Mercredi	MIT	WED	MER	MER	WOE
Jeudi	DON	THU	JEU	GIO	DON
Vendredi	FRE	FRI	VEN	VEN	VRI
Samedi	SAM	SAT	SAM	SAB	ZAI
Dimanche	SON	SUN	DIM	DOM	ZON

	Espagnol	Danois	Polonais
Symbole	SPA	DAN	POL
Lundi	LUN	MAN	PON
Mardi	MAR	TIR	WTO
Mercredi	MIE	ONS	SRO
Jeudi	JUE	TOR	CZW
Vendredi	VIE	FRE	PIA
Samedi	SAB	LOR	SOB
Dimanche	DOM	SON	NIE

12. PLAGE DE TEMPÉRATURE INTÉRIEURE

Plage : -20 °C à +50 °C

Plage de tolérance :

+1 °C (de 0,1 °C à 39,9 °C)

+2 °C (de -20 °C à 0 °C) (de 40 °C à 50 °C)

13. REMARQUES SUR LE NETTOYAGE

- Retirez les piles avant de nettoyer.
- Utilisez uniquement un chiffon sec pour nettoyer l'extérieur de l'appareil. Afin d'éviter d'endommager les composants

électroniques, n'utilisez aucun produit de nettoyage.

- Protégez l'appareil de la poussière et de l'humidité.

14. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE



Bresser GmbH a émis une « Déclaration de conformité » conformément aux directives applicables et aux normes correspondantes. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante :
www.bresser.de/download/14985/CE/14985_CE.pdf

15. ÉLIMINATION



Éliminez les matériaux d'emballage en les triant par type. Veuillez respecter les réglementations légales en vigueur concernant l'élimination de l'appareil. Vous pouvez obtenir des informations sur l'élimination appropriée auprès des services de gestion des déchets municipaux ou de l'agence de l'environnement. Ne jetez pas les appareils électroniques avec les déchets ménagers !



Ne jetez pas les appareils électroniques dans les ordures ménagères ! Conformément à la directive 2012/19/UE du Parlement européen sur les déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition en droit allemand, les appareils électroniques usagés doivent être collectés séparément et recyclés de manière respectueuse de l'environnement. Les piles usagées doivent être éliminées par le

consommateur dans les points de collecte prévus à cet effet. Vous pouvez obtenir plus d'informations sur l'élimination des appareils ou des piles mis sur le marché après le 01.06.2006 auprès de votre service local de gestion des déchets ou de votre autorité environnementale.

Conformément à la réglementation sur les piles et accumulateurs, leur élimination avec les déchets ménagers est strictement interdite. Veillez à éliminer vos piles usagées conformément à la loi — dans un point de collecte local ou dans le commerce de détail. L'élimination dans les déchets domestiques viole la directive sur les piles. Les piles contenant des substances toxiques sont marquées d'un symbole et d'un sigle chimique. « Cd » = cadmium, « Hg » = mercure, « Pb » = plomb. Déchargez complètement la pile avant de l'éliminer.



Cd¹



Hg²



Pb³

¹pile contenant du cadmium

²pile contenant du mercure

³pile contenant du plomb

16. GARANTIE

La durée de garantie standard est de 2 ans et commence à la date d'achat. Pour bénéficier d'une extension volontaire de la garantie, comme indiqué sur l'emballage, l'enregistrement sur notre site web est requis. Les conditions complètes de garantie ainsi que les informations sur l'extension de garantie et les services sont consultables sur www.bresser.de/warranty_terms.

INHOUD

1. Over deze handleiding	48
2. Algemene veiligheidsinstructies	48
3. Leveringsomvang	50
4. Voor u begint	50
5. Productoverzicht – Boven-/vooraanzicht	50
6. Productoverzicht – Achteraanzicht	52
7. Aan de slag	54
8. Handmatige tijdinstelling	54
9. Handmatige wekkerinstelling	54
10. Instelling digitaal LCD-display	55
11. Taal	56
12. Bereik binnentemperatuur	57
13. Opmerkingen over reiniging	57
14. EG-verklaring van overeenstemming	58

15. Verwijdering	58
16. Garantie	59

1. OVER DEZE HANDLEIDING



Deze gebruikershandleiding moet worden beschouwd als onderdeel van het apparaat. Lees vóór ingebruikname zorgvuldig de veiligheidsinstructies en de gebruikershandleiding. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Indien het apparaat wordt verkocht of doorgegeven, moet de handleiding worden meegeleverd aan de nieuwe eigenaar/gebruiker van het product. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis!

2. ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



- Dit apparaat bevat elektronische componenten die werken op een stroombron (batterijen). Laat kinderen het apparaat niet zonder toezicht gebruiken. Gebruik is alleen toegestaan zoals beschreven in de handleiding, anders bestaat er **GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!**
- Kinderen mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken. Houd verpakkingsmateriaal (plastic zakken, elastiekjes, enz.) buiten bereik van kinderen! **ER IS VERSTIKKINGSGEVAAR!**
- Gevaar voor chemische brandwonden — Houd batterijen buiten bereik van kinderen! Zorg ervoor dat de batterijen correct worden geplaatst. Lekkend batterijzuur kan chemische brandwonden veroorzaken. Vermijd contact van batterijzuur met huid, ogen en slijmvliezen. Spoel bij contact de getroffen plek direct met veel water en raadpleeg een arts.

- Brand-/explosiegevaar — Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen. Gebruik alleen de aanbevolen batterijen. Kortsluit het apparaat of de batterijen niet en gooi ze niet in het vuur. Overmatige hitte of onjuiste omgang kan kortsluiting, brand of explosie veroorzaken.
- Demonteer het apparaat niet! Neem bij een defect contact op met uw vakhandelaar. Deze zal contact opnemen met het servicecentrum en indien nodig het apparaat ter reparatie opsturen.
- Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen en bescherm het tegen contact met water en hoge luchtvochtigheid om lekkage of explosie van de ingebouwde batterij te voorkomen!
- Gebruik alleen de aanbevolen batterijen. Vervang altijd zwakke of lege batterijen door een nieuwe, volledige set batterijen met volledige capaciteit. Gebruik geen batterijen van verschillende merken of met verschillende capaciteiten. Verwijder de batterijen uit het apparaat als het lange tijd niet wordt gebruikt.

3. LEVERINGSOMVANG

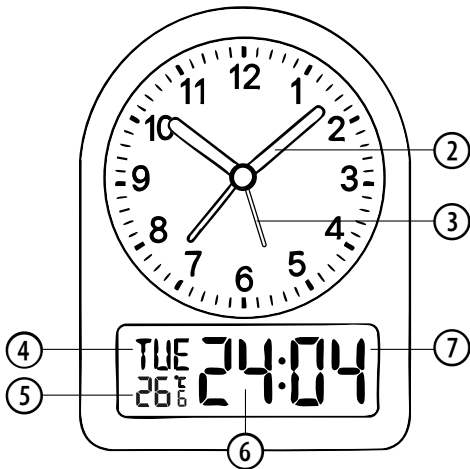
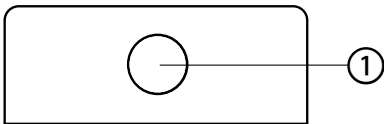
Wekker, gebruikershandleiding, 1x AA-batterij

4. VOOR U BEGINT

- Wij raden aan om alkalinebatterijen te gebruiken. Als de temperaturen regelmatig onder 0°C (32°F) dalen, raden wij aan om lithiumbatterijen te gebruiken.
- Vermijd het gebruik van oplaadbare batterijen. (Oplaadbare batterijen kunnen niet aan de juiste stroomvereisten voldoen.)
- Plaats de 1x AA-batterij vóór het eerste gebruik, met inachtneming van de polariteit in het batterijvak.

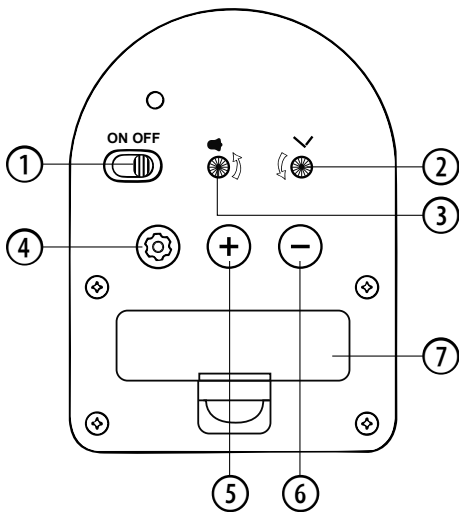
5. PRODUCTOVERZICHT – BOVEN-/VOORAANZICHT

1. Achtergrondverlichtingsknop (lang indrukken om het licht te activeren)
2. Wijzers van de tijd (wit)
3. Wekkerwijzer (rood)
4. Weekdagen
5. Binnentemperatuur
6. Datum (dag)
7. Datum (maand)



6. PRODUCTOVERZICHT – ACHTERAANZICHT

1. Wekker AAN/UIT-schakelaar
2. Wieltje voor tijdinstelling
3. Wieltje voor wekkerinstelling
4.  Instelknop
5.  Omhoog-knop
6.  Omlaag-knop
7. Batterijvak



7. AAN DE SLAG

Plaatsen van batterijen

1. Verwijder het batterijdeksel aan de achterkant.
2. Plaats 1x AA (LR6)/1,5 V batterij. Zorg ervoor dat de polariteit (+/-) van de batterij correct is bij het plaatsen.
3. Plaats het batterijdeksel terug.

8. HANDMATIGE TIJDINSTELLING

- Draai aan het TIME SET-wieltje om het uur en de minuten in te stellen.
- De wijzers bewegen overeenkomstig met het draaien.

9. HANDMATIGE WEKKERINSTELLING

- Zet de ALARM ON/OFF-schakelaar op ON om de wekker te activeren.
- Draai aan het ALARM TIME SET-wieltje om de wektijd in te stellen.
- De rode wekkerwijzer beweegt overeenkomstig met het draaien.
- De wekker beschikt over een sluimerfunctie. Druk eenvoudig op de achtergrondverlichtingsknop bovenop om de functie te

activeren. De wekker zal opnieuw afgaan na 256 seconden (ongeveer 4,27 minuten), en zo verder.

- De sluimerfunctie kan alleen worden uitgeschakeld met de Alarm ON/OFF-knop aan de achterkant van de klok.

10. INSTELLING DIGITAAL LCD-DISPLAY

1. Houd de  knop ongeveer 3 seconden ingedrukt, het LANGUAGE-display begint te knipperen, de standaardtaal is Duits, druk op  of  om tussen de talen te wisselen.
2. Druk nogmaals op de  instelknop na ongeveer 3 seconden, het JAAR-display knippert, druk op  of  om het jaar in te stellen.
3. Druk opnieuw om vervolgens de maand, dag, uur en minuten in te stellen.
4. De klok slaat alle instellingen automatisch op na 10 seconden zonder verdere handeling of druk op  om de instellingen op te slaan.
5. Druk op de  knop om te wisselen tussen °C en °F.

Let op: *De tijdinstellingen op het display zijn uitsluitend bedoeld voor de automatische datacorrectie van het systeem. Niet voor het tonen van de tijd.*

11. TAAL

Acht talen beschikbaar: GER (Duits), ENG (Engels), FRE (Frans), ITA (Italiaans), DUT (Nederlands), SPA (Spaans), DAN (Deens), POL (Pools)

	Duits	Engels	Frans	Italiaans	Nederlands
Symbool	GER	ENG	FRE	ITA	DUT
Maandag	MON	MON	LUN	LUN	MAA
Dinsdag	DIE	TUE	MAR	MAR	DIN
Woensdag	MIT	WED	MER	MER	WOE
Donderdag	DON	THU	JEU	GIO	DON
Vrijdag	FRE	FRI	VEN	VEN	VRI
Zaterdag	SAM	SAT	SAM	SAB	ZAI
Zondag	SON	SUN	DIM	DOM	ZON

	Spaans	Deens	Pools
Symbool	SPA	DAN	POL
Maandag	LUN	MAN	PON
Dinsdag	MAR	TIR	WTO
Woensdag	MIE	ONS	SRO
Donderdag	JUE	TOR	CZW
Vrijdag	VIE	FRE	PIA
Zaterdag	SAB	LOR	SOB
Zondag	DOM	SON	NIE

12. BEREIK BINNENTEMPERATUUR

Bereik: -20°C tot +50°C

Tolerantiebereik:

+1°C (0,1°C tot 39,9°C)

+2°C (-20°C tot 0°C) (40°C tot 50°C)

13. OPMERKINGEN OVER REINIGING

- Verwijder de batterijen vóór het reinigen.
- Gebruik uitsluitend een droge doek om de buitenzijde van het apparaat schoon te maken. Gebruik geen schoonmaakmidde-

len om schade aan de elektronica te voorkomen.

- Bescherm het apparaat tegen stof en vocht.

14. EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING



Bresser GmbH heeft een "Verklaring van Overeenstemming" afgegeven in overeenstemming met de toepasselijke richtlijnen en bijbehorende normen. De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is beschikbaar op het volgende internetadres:

www.bresser.de/download/14985/CE/14985_CE.pdf

15. VERWIJDERING



Verwijder verpakkingsmateriaal gesorteerd op type. Houd u aan de geldende wettelijke voorschriften voor de verwijdering van het apparaat. Informatie over de juiste verwijdering kunt u verkrijgen bij de gemeentelijke afvalverwerkingsdiensten of het milieubureau. Elektronische apparaten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid!



Gooi elektronische apparaten niet bij het huishoudelijk afval! Volgens Richtlijn 2012/19/EU van het Europees Parlement over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de implementatie daarvan in de Duitse wetgeving, moeten afgedankte elektronische apparaten afzonderlijk worden ingezameld en milieuvriendelijk worden

gerecycled. Oude lege batterijen moeten door de consument worden ingeleverd bij inzamelpunten voor batterijen. Meer informatie over de verwijdering van apparaten of batterijen die na 01.06.2006 zijn geproduceerd, is verkrijgbaar bij uw lokale afvalverwerkingsdienst of milieudienst.

Volgens de voorschriften betreffende batterijen en oplaadbare batterijen is verwijdering via het normale huisvuil uitdrukkelijk verboden. Zorg ervoor dat u gebruikte batterijen volgens de wettelijke bepalingen afvoert — bij een lokaal inzamelpunt of in de detailhandel. Verwijdering via het huishoudelijk afval is in strijd met de batterijrichtlijn. Batterijen die giftige stoffen bevatten zijn gemarkeerd met een symbool en een chemisch teken. "Cd" = cadmium, "Hg" = kwik, "Pb" = lood. Ontlaad de batterij volledig vóór verwijdering.



Cd¹



Hg²



Pb³

¹batterij bevat cadmium

²batterij bevat kwik

³batterij bevat lood

16. GARANTIE

De standaardgarantieperiode bedraagt 2 jaar en gaat in op de dag van aankoop. Om in aanmerking te komen voor een verlengde, vrijwillige garantieperiode zoals vermeld op de geschenkverpakking, is registratie op onze website vereist. De volledige garantievoorwaarden en informatie over garantie-uitbreiding en service zijn te vinden op www.bresser.de/warranty_terms.

INDICE

1. Informazioni su questo manuale	62
2. Istruzioni generali di sicurezza	62
3. Contenuto della confezione	63
4. Prima di iniziare	64
5. Panoramica del prodotto - Vista dall'alto/frontale	64
6. Panoramica del prodotto - Vista posteriore	66
7. Per iniziare	68
8. Impostazione manuale dell'ora	68
9. Impostazione manuale ora sveglia	68
10. Impostazione display LCD digitale	69
11. Lingua	70
12. Intervallo di temperatura interna	71
13. Note sulla pulizia	72
14. Dichiarazione di conformità CE	72

15. Smaltimento	72
16. Garanzia	73

1. INFORMAZIONI SU QUESTO MANUALE



Il presente manuale d'uso deve essere considerato parte integrante del dispositivo. Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza e il manuale d'uso prima di utilizzare il dispositivo. Conservare il presente manuale per future consultazioni. In caso di vendita o cessione del dispositivo, il manuale d'uso deve essere consegnato al nuovo proprietario/utilizzatore del prodotto. Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso interno!

2. ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA



- Questo dispositivo contiene componenti elettronici che funzionano tramite una fonte di alimentazione (batterie). Non lasciare che i bambini utilizzino il dispositivo senza supervisione. L'uso è consentito solo come descritto nel manuale, altrimenti vi è il rischio di **SCOSSA ELETTRICA!**
- I bambini devono utilizzare il dispositivo solo sotto supervisione. Tenere i materiali di imballaggio (sacchetti di plastica, elastici, ecc.) lontano dalla portata dei bambini! **C'È RISCHIO DI SOFFOCAMENTO!**
- Rischio di ustioni chimiche — Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini! Assicurarsi di inserire correttamente le batterie. L'acido fuoriuscito dalle batterie può provocare ustioni chimiche. Evitare il contatto dell'acido con la pelle, gli occhi e le mucose. In caso di contatto, risciacquare immediatamente.

te la zona interessata con abbondante acqua e consultare un medico.

- Rischio di incendio/esplosione — Non esporre il dispositivo a temperature elevate. Utilizzare solo le batterie raccomandate. Non cortocircuitare il dispositivo o le batterie, né gettarle nel fuoco. Il calore eccessivo o una manipolazione impropria possono provocare un cortocircuito, un incendio o un'esplosione.
- Non smontare il dispositivo! In caso di guasto, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato. Quest'ultimo contatterà il centro assistenza e, se necessario, invierà il dispositivo in riparazione.
- Non esporre il dispositivo a temperature elevate e proteggerlo dal contatto con l'acqua e da un'elevata umidità per evitare perdite o esplosioni della batteria integrata!
- Utilizzare solo le batterie consigliate. Sostituire sempre le batterie deboli o scariche con un nuovo set completo di batterie a piena capacità. Non utilizzare batterie di marche diverse o con capacità diverse. Le batterie devono essere rimosse dal dispositivo se non viene utilizzato per un lungo periodo.

3. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

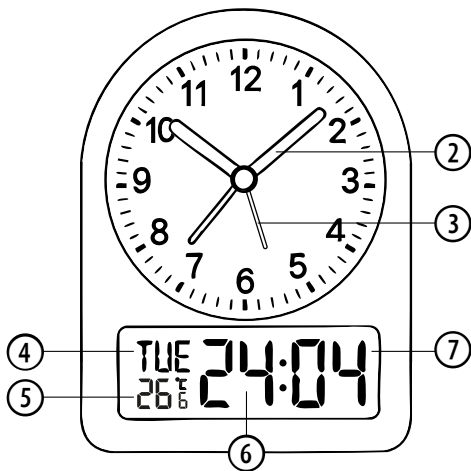
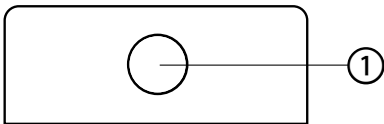
Sveglia, Manuale d'uso, 1x Batteria AA

4. PRIMA DI INIZIARE

- Si consiglia di utilizzare batterie alcaline. Se le temperature scendono regolarmente sotto 0°C (32°F), si consiglia di utilizzare batterie al litio.
- Evitare l'uso di batterie ricaricabili. (Le batterie ricaricabili non garantiscono l'alimentazione corretta.)
- Inserire la batteria AA prima del primo utilizzo, rispettando la polarità nel vano batteria.

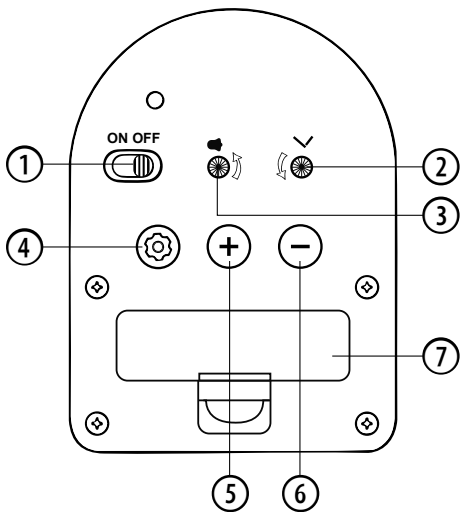
5. PANORAMICA DEL PRODOTTO - VISTA DALL'ALTO/FRONTALE

1. Pulsante retroilluminazione (pressione prolungata per attivare la luce)
2. Lancette dell'orologio (bianche)
3. Lancetta della sveglia (rossa)
4. Giorni della settimana
5. Temperatura interna
6. Data (giorno)
7. Data (mese)



6. PANORAMICA DEL PRODOTTO - VISTA POSTERIORE

1. Interruttore SVEGLIA ON/OFF
2. Rotella impostazione ora
3. Rotella impostazione ora sveglia
4.  Pulsante Impostazioni
5.  Pulsante Su
6.  Pulsante Giù
7. Vano batteria



7. PER INIZIARE

Inserire le batterie

1. Rimuovere lo sportello del vano batteria sul retro.
2. Inserire 1x batteria AA (LR6)/1,5V. Assicurarsi che la polarità (+/-) sia rispettata durante l'inserimento.
3. Richiudere lo sportello del vano batteria.

8. IMPOSTAZIONE MANUALE DELL'ORA

- Ruotare la rotella TIME SET per impostare ore e minuti.
- La lancetta si muoverà in base alla rotazione.

9. IMPOSTAZIONE MANUALE ORA SVEGLIA

- Spostare l'interruttore ALARM ON/OFF su ON per attivare la sveglia.
- Ruotare la rotella ALARM TIME SET per impostare l'ora della sveglia.
- La lancetta della sveglia di colore ROSSO si muoverà in base alla rotazione.
- La sveglia dispone di una funzione snooze. Premere semplicemente il pulsante della retroilluminazione in alto per attivarla. L'allarme suonerà nuovamente dopo 256 secondi (circa 4,27 minuti), e così via.

- La funzione Snooze può essere disattivata solo tramite il pulsante Alarm ON/OFF sul retro della sveglia.

10. IMPOSTAZIONE DISPLAY LCD DIGITALE

1. Tenere premuto  il pulsante per circa 3 secondi, il display LANGUAGE lampeggerà, la lingua predefinita è il tedesco, premere  o  per passare da una lingua all'altra.
2. Premere nuovamente il  pulsante delle impostazioni dopo averlo premuto per 3 secondi, il display dell'ANNO lampeggia, premere  o  per impostare l'anno.
3. Premere nuovamente per seguire i passaggi precedenti e impostare mese, giorno, ora, minuti.
4. L'orologio salverà tutte le impostazioni automaticamente dopo 10 secondi senza ulteriori operazioni oppure premere  per salvare le impostazioni.
5. Premere il  pulsante per passare da °C a °F e viceversa.

Nota: *Le impostazioni dell'orario sul display servono solo alla correzione automatica della data da parte del sistema. Non per la visualizzazione dell'ora.*

11. LINGUA

Sono disponibili otto lingue: GER (Tedesco), ENG (Inglese), FRE (Francese), ITA (Italiano), DUT (Olandese), SPA (Spagnolo), DAN (Danese), POL (Polacco)

	Tedesco	Inglese	Francese	Italiano	Olandese
Simbolo	GER	ENG	FRE	ITA	DUT
Lunedì	MON	MON	LUN	LUN	MAA
Martedì	DIE	TUE	MAR	MAR	DIN
Mercoledì	MIT	WED	MER	MER	WOE
Giovedì	DON	THU	JEU	GIO	DON
Venerdì	FRE	FRI	VEN	VEN	VRI
Sabato	SAM	SAT	SAM	SAB	ZAI
Domenica	SON	SUN	DIM	DOM	ZON

	Spagnolo	Danese	Polacco
Simbolo	SPA	DAN	POL
Lunedì	LUN	MAN	PON
Martedì	MAR	TIR	WTO
Mercoledì	MIE	ONS	SRO
Giovedì	JUE	TOR	CZW
Venerdì	VIE	FRE	PIA
Sabato	SAB	LOR	SOB
Domenica	DOM	SON	NIE

12. INTERVALLO DI TEMPERATURA INTERNA

Intervallo: da -20°C a +50 °C

Intervallo di tolleranza:

+1°C (da 0,1°C a 39,9°C)

+2°C (da -20°C a 0°C) (da 40°C a 50°C)

13. NOTE SULLA PULIZIA

- Rimuovere le batterie prima della pulizia.
- Utilizzare solo un panno asciutto per pulire l'esterno del dispositivo. Per evitare di danneggiare i componenti elettronici, non utilizzare alcun liquido detergente.
- Proteggere il dispositivo dalla polvere e dall'umidità.

14. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE



Bresser GmbH ha emesso una “Dichiarazione di conformità” in conformità con le direttive applicabili e le relative norme. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
www.bresser.de/download/14985/CE/14985_CE.pdf

15. SMALTIMENTO



Smaltire i materiali di imballaggio separandoli per tipologia. Osservare le normative vigenti relative allo smaltimento del dispositivo. Informazioni sul corretto smaltimento possono essere ottenute dai servizi di smaltimento rifiuti comunali o dagli enti ambientali. Non smaltire i dispositivi elettronici nei rifiuti domestici!



Non smaltire i dispositivi elettronici tra i rifiuti domestici! Conformemente alla Direttiva 2012/19/UE del Parlamento europeo sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione nel diritto tedesco, i dispositivi elettronici

usati devono essere raccolti separatamente e riciclati in modo ecologico. Le vecchie batterie esauste devono essere smaltite presso i punti di raccolta per batterie da parte del consumatore. Ulteriori informazioni sullo smaltimento di dispositivi o batterie prodotti dopo il 01.06.2006 possono essere ottenute presso il proprio servizio locale di smaltimento rifiuti o l'autorità ambientale. Conformemente alla normativa sulle batterie e accumulatori, è vietato smaltirli nei rifiuti domestici. Si prega di assicurarsi di smaltire le batterie usate in conformità con la legge — presso un punto di raccolta locale o nei punti vendita. Lo smaltimento nei rifiuti domestici viola la Direttiva Batterie. Le batterie contenenti sostanze tossiche sono contrassegnate con un simbolo e un simbolo chimico. "Cd" = cadmio, "Hg" = mercurio, "Pb" = piombo. Scaricare completamente la batteria prima dello smaltimento.



Cd¹



Hg²



Pb³

¹batteria contenente cadmio

²batteria contenente mercurio

³batteria contenente piombo

16. GARANZIA

Il periodo di garanzia standard è di 2 anni e decorre dalla data di acquisto. Per usufruire di un periodo di garanzia prolungato, indicato sulla confezione regalo, è necessaria la registrazione sul nostro sito web. Le condizioni complete di garanzia e le informazioni su estensione della garanzia e servizi sono disponibili su www.bresser.de/warranty_terms.

ÍNDICE DE CONTENIDOS

1. Acerca de este manual	76
2. Instrucciones generales de seguridad	76
3. Contenido del envío	77
4. Antes de comenzar	78
5. Vista general del producto - Vista superior/frontal	78
6. Vista general del producto - Vista trasera	80
7. Puesta en funcionamiento	82
8. Ajuste manual de la hora	82
9. Ajuste manual de la hora de la alarma	82
10. Configuración de la pantalla LCD digital	83
11. Idioma	84
12. Rango de temperatura interior	85
13. Notas sobre la limpieza	85
14. Declaración de conformidad CE	86

15. Eliminación	86
16. Garantía	87

1. ACERCA DE ESTE MANUAL



Este manual de usuario debe considerarse parte del dispositivo. Lea atentamente las instrucciones de seguridad y el manual de usuario antes de utilizar el dispositivo. Conserve este manual para futuras consultas. Si el dispositivo se vende o se cede, el manual de usuario debe entregarse al nuevo propietario/usuario del producto. ¡El dispositivo está diseñado únicamente para uso en interiores!

2. INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD



- Este dispositivo contiene componentes electrónicos que funcionan con una fuente de alimentación (pilas). No permita que los niños utilicen el dispositivo sin supervisión. El uso solo está permitido según lo descrito en el manual, de lo contrario, existe riesgo de DESCARGA ELÉCTRICA.
- Los niños solo deben utilizar el dispositivo bajo supervisión. ¡Mantenga los materiales de embalaje (bolsas de plástico, gomas elásticas, etc.) fuera del alcance de los niños! ¡RIESGO DE ASFIXIA!
- Riesgo de quemaduras químicas — ¡Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños! Asegúrese de insertar correctamente las pilas. El ácido que se derrama de las pilas puede provocar quemaduras químicas. Evite el contacto del ácido con la piel, los ojos y las mucosas. En caso de contacto, enjuague inme-

diatamente la zona afectada con abundante agua y busque atención médica.

- Riesgo de incendio/explosión — No exponga el dispositivo a altas temperaturas. Utilice únicamente las pilas recomendadas. No cortocircuite el dispositivo ni las pilas, ni las arroje al fuego. El calor excesivo o una manipulación incorrecta pueden provocar un cortocircuito, un incendio o una explosión.
- ¡No desmonte el dispositivo! Si se produce un defecto, póngase en contacto con su distribuidor especializado. Él se pondrá en contacto con el centro de servicio técnico y, si es necesario, enviará el dispositivo para su reparación.
- No exponga el dispositivo a altas temperaturas y protéjalo del contacto con el agua y la alta humedad para evitar fugas o explosiones de la pila integrada.
- Utilice únicamente las pilas recomendadas. Sustituya siempre las pilas débiles o descargadas por un juego nuevo y completo de pilas con plena capacidad. No utilice pilas de diferentes marcas ni de diferentes capacidades. Las pilas deben retirarse del dispositivo si no se ha utilizado durante un largo periodo de tiempo.

3. CONTENIDO DEL ENVÍO

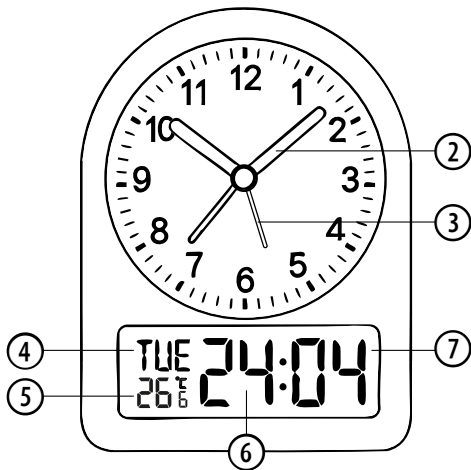
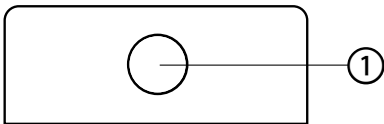
Reloj despertador, Manual de usuario, 1 pila AA

4. ANTES DE COMENZAR

- Recomendamos el uso de pilas alcalinas. Si las temperaturas bajan regularmente por debajo de 0°C (32°F), recomendamos el uso de pilas de litio.
- Evite el uso de pilas recargables. (Las pilas recargables no pueden mantener correctamente los requisitos de potencia.)
- Inserte la pila AA antes del primer uso, respetando la polaridad en el compartimento de la pila.

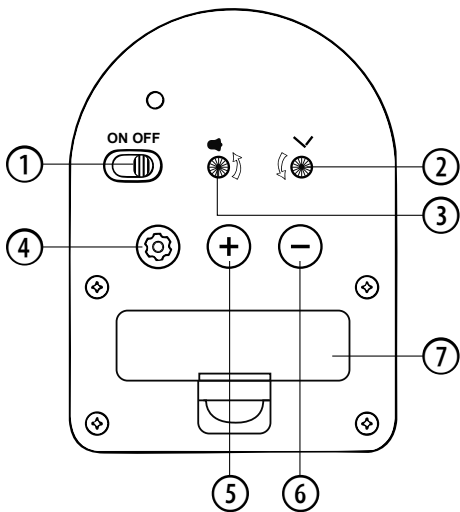
5. VISTA GENERAL DEL PRODUCTO - VISTA SUPERIOR/FRONTAL

1. Botón de retroiluminación (mantener pulsado para activar la luz)
2. Agujas del reloj (blancas)
3. Aguja de la alarma (roja)
4. Días de la semana
5. Temperatura interior
6. Fecha (día)
7. Fecha (mes)



6. VISTA GENERAL DEL PRODUCTO - VISTA TRASERA

1. Interruptor de alarma ON/OFF
2. Rueda de ajuste de la hora
3. Rueda de ajuste de la hora de la alarma
4.  Botón de configuración
5.  Botón de subir
6.  Botón de bajar
7. Compartimento de la pila



7. PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Insertar pilas

1. Retire la tapa del compartimento de la pila en la parte trasera.
2. Inserte 1 pila AA (LR6)/1,5 V. Asegúrese de que la polaridad (+/-) de la pila esté correctamente orientada al insertarla.
3. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de la pila.

8. AJUSTE MANUAL DE LA HORA

- Gire la rueda TIME SET para ajustar la hora y los minutos.
- La aguja del dial se moverá de acuerdo con el giro.

9. AJUSTE MANUAL DE LA HORA DE LA ALARMA

- Mueva el interruptor ALARM ON/OFF a ON para activar la alarma.
- Gire la rueda ALARM TIME SET para ajustar la hora de la alarma.
- La aguja de la alarma de color ROJO se moverá de acuerdo con el giro.
- El reloj despertador dispone de una función de repetición (snooze). Basta con pulsar el botón de retroiluminación en la

parte superior para activar esta función. El reloj volverá a sonar tras 256 segundos (unos 4,27 minutos), y así sucesivamente.

- La función de repetición (Snooze) solo puede desactivarse mediante el botón Alarm ON/OFF en la parte trasera del reloj.

10. CONFIGURACIÓN DE LA PANTALLA LCD DIGITAL

1. Mantenga pulsado el  botón durante aprox. 3 segundos, el indicador LANGUAGE parpadeará, el idioma predeterminado es el alemán, pulse  o  para cambiar entre los idiomas.
2. Pulse de nuevo el  botón de configuración después de mantenerlo pulsado durante 3 segundos, el indicador de AÑO parpadea, pulse  o  para ajustar el año.
3. Pulse de nuevo para continuar con los pasos anteriores y ajustar el mes, el día, la hora y los minutos.
4. El reloj guardará todos los ajustes automáticamente después de 10 segundos sin realizar ninguna otra operación o pulse  para guardar los ajustes.
5. Pulse el  botón para cambiar entre °C y °F.

Tenga en cuenta: *Los ajustes de hora en la pantalla solo sirven para la corrección automática de la fecha por parte del sistema. No para mostrar la hora.*

11. IDIOMA

Hay disponibles ocho idiomas: GER (alemán), ENG (inglés), FRE (francés), ITA (italiano), DUT (neerlandés), SPA (español), DAN (danés), POL (polaco)

	Alemán	Inglés	Francés	Italiano	Neerlandés
Símbolo	GER	ENG	FRE	ITA	DUT
Lunes	MON	MON	LUN	LUN	MAA
Martes	DIE	TUE	MAR	MAR	DIN
Miércoles	MIT	WED	MER	MER	WOE
Jueves	DON	THU	JEU	GIO	DON
Viernes	FRE	FRI	VEN	VEN	VRI
Sábado	SAM	SAT	SAM	SAB	ZAI
Domingo	SON	SUN	DIM	DOM	ZON

	Español	Danés	Polaco
Símbolo	SPA	DAN	POL
Lunes	LUN	MAN	PON
Martes	MAR	TIR	WTO
Miércoles	MIE	ONS	SRO
Jueves	JUE	TOR	CZW
Viernes	VIE	FRE	PIA
Sábado	SAB	LOR	SOB
Domingo	DOM	SON	NIE

12. RANGO DE TEMPERATURA INTERIOR

Rango: -20°C a +50 °C

Margen de tolerancia:

+1°C (0,1°C a 39,9°C)

+2°C (-20°C a 0°C) (40°C a 50°C)

13. NOTAS SOBRE LA LIMPIEZA

- Retire las pilas antes de limpiar.
- Utilice únicamente un paño seco para limpiar el exterior del dispositivo. Para evitar dañar la electrónica, no utilice ningún

líquido de limpieza.

- Proteja el dispositivo del polvo y la humedad.

14. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE



Bresser GmbH ha emitido una “Declaración de conformidad” conforme a las directivas aplicables y normas correspondientes. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:

www.bresser.de/download/14985/CE/14985_CE.pdf

15. ELIMINACIÓN



Deseche los materiales de embalaje clasificados por tipo. Tenga en cuenta la normativa legal vigente sobre la eliminación del dispositivo. Puede obtener información sobre la eliminación adecuada en los servicios municipales de gestión de residuos o en la agencia medioambiental. ¡No deseche los dispositivos electrónicos con los residuos domésticos!



¡No deseche los dispositivos electrónicos con la basura doméstica! Conforme a la Directiva 2012/19/UE del Parlamento Europeo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su adaptación a la legislación alemana, los dispositivos electrónicos usados deben recogerse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente. Las pilas usadas deben desecharse en los puntos de recogida

habilitados por el consumidor. Puede encontrar más información sobre la eliminación de dispositivos o pilas fabricados después del 01.06.2006 en su servicio local de gestión de residuos o autoridad medioambiental.

De conformidad con la normativa sobre pilas y acumuladores, está expresamente prohibido desecharlos con los residuos domésticos. Asegúrese de eliminar las pilas usadas conforme a la ley — en un punto de recogida local o en el comercio minorista. Eliminar pilas con los residuos domésticos infringe la Directiva sobre pilas. Las pilas que contienen sustancias tóxicas están marcadas con un símbolo y un símbolo químico. "Cd" = cadmio, "Hg" = mercurio, "Pb" = plomo. Descargue completamente la pila antes de desecharla.



Cd¹



Hg²



Pb³

¹la pila contiene cadmio

²la pila contiene mercurio

³la pila contiene plomo

16. GARANTÍA

El período de garantía estándar es de 2 años y comienza en la fecha de compra. Para beneficiarse de un período de garantía ampliado y voluntario como se indica en el estuche del producto, es necesario registrarse en nuestro sitio web. Las condiciones completas de la garantía y la información sobre la ampliación y los servicios se pueden consultar en www.bresser.de/warranty_terms.

KIENZLE

1822

www.kienzle1822.de

Bresser GmbH

Gutenbergstraße 2
46414 Rhede · Germany
www.bresser.de



@BresserEurope

Bresser UK Ltd.

Eden House,
Enterprise Way
Edenbridge,
Kent TN8 6HF

Great Britain

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.
Errors and technical changes reserved.

Manual_14985_Retro-Alarm-Clock_de-en-fr-nl-it-es_KIENZLE_v042025a